

**Zeitschrift:** Schweizer Soldat + MFD : unabhängige Monatszeitschrift für Armee und Kader mit MFD-Zeitung  
**Herausgeber:** Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat  
**Band:** 66 (1991)  
**Heft:** 10

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SIEMENS

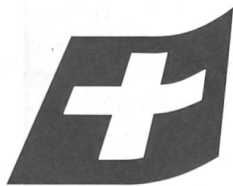
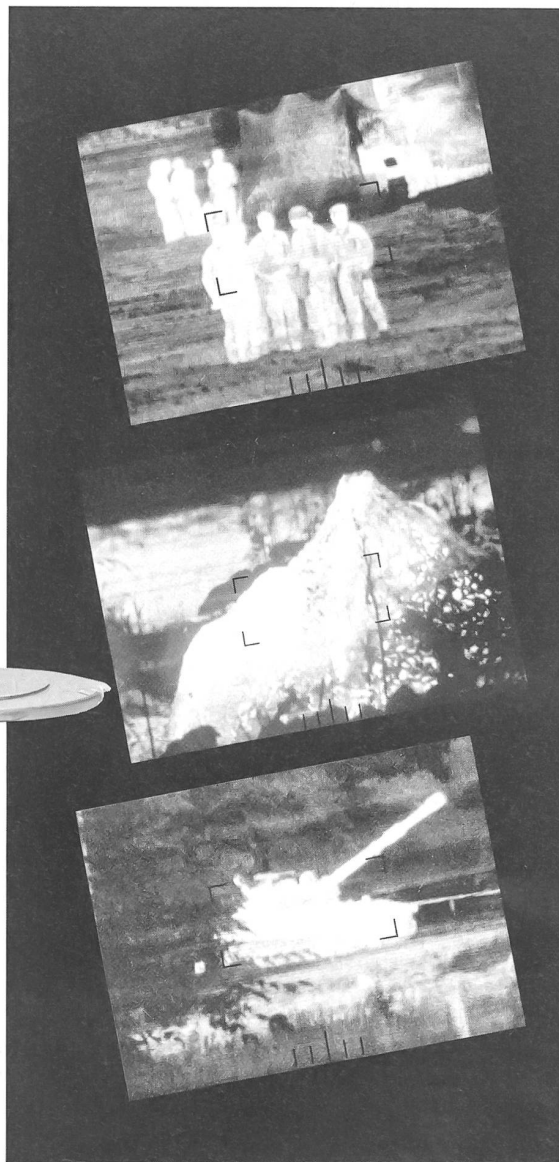
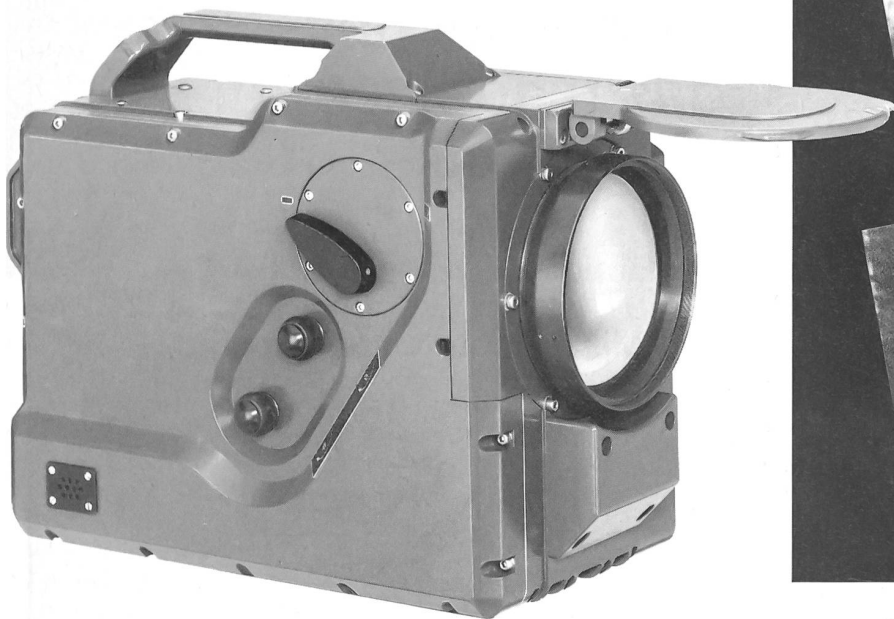
**Nachts aufklären  
ohne entdeckt  
zu werden**

## FORTIS

Forward Observation and  
Reconnaissance Thermal  
Imaging System

Militärische Einsätze nachts erfolgreich ausführen heisst, Beobachtungen und Aufklärungen mit dem Wärmebildgerät FORTIS durchführen.

FORTIS, das Nachtsehgerät für den taktischen Einsatz.



FORTIS, ein Schweizer  
Qualitätsprodukt von  
Siemens-Albis AG und  
Leica Heerbrugg AG

### Siemens-Albis AG

Vertrieb Sicherungstechnik

Freilagerstrasse 38  
8047 Zürich

Tel. 01-495 3111

**FAX** 01-495 3816

**Tx** 823 781 20 saz ch

## Siemens-Albis Elektronik für die Verteidigung